



THE **911 FUND**, INC.
 441 Central Park Avenue, PO Box 644
 Hartsdale, NY 10530-0644

914-479-8800 tel
 914-725-7733 fax
info@911fund.org
www.911fund.org

EVALUACIÓN

(A todos los estudiantes se les pide que complete un formulario de evaluación al final de cada clase y lo devuelva al instructor)

Curso Tomado: _____

Nombre del Instructor: _____

Your Rango: _____ Departamento de Bomberos: _____

Formato de Curso: Practica: _____ Sal: _____ Fuego en Vivo: _____

	<u>SI</u>	<u>NEUTRAL</u>	<u>NO</u>
1. Estuvieron los objetivos del curso indica claramente: Were the course objectives clearly stated:	_____	_____	_____
2. El curso contribuirá a su conocimiento y habilidades? Did the course contribute to your knowledge and skills?	_____	_____	_____
3. En general el curso se reunió mis expectativas: Overall the course met my expectations:	_____	_____	_____
4. La duracion del curso fue adecuada: The course length was adequate:	_____	_____	_____
5. El instructor estaba bien preparado: The instructor was well-prepared:	_____	_____	_____
6. El instructor me hizo sentir comodo para hacer preguntas: The instructor made me feel free to ask questions:	_____	_____	_____
7. El instructor respondió a las preguntas de los estudiantes: The instructor responded to student questions:	_____	_____	_____
8. El instructor dio ejemplos claros: The instructor's examples were clear:	_____	_____	_____
9. El instructor pudo dar otras explicaciones cuando fue necesario: The instructor was able to give alternative explanations when needed:	_____	_____	_____
10. El instructor motivo a los estudiantes a participar: The instructor encouraged students to participate:	_____	_____	_____
11. El instructor hizo uso del tiempo eficazmente durante la clase: The instructor managed class time effectively:	_____	_____	_____

12. **El curso fue lo que usted esperaba:**
Was the course what you expected it to be: _____
13. **Cree usted que este curso aumentará la capacidad de su departamento:**
Do you think this course will increase your department's capabilities: _____
14. **¿Cómo calificaría el nivel técnico de todo el material presentado?**
How would you rate the overall technical level of the material presented?
- | | | | | | | | | | |
|-------------------------|---|---|---|---|---|---|---|-----------------------------|----|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
| demasiado simple | | | | | | | | demasiado complicado | |
| too simple | | | | | | | | too complex | |

15. **¿Cómo calificaría el instructor en las siguientes áreas:**
How would you rate the instructor in the following areas?
- Conocimientos Técnicos**
Technical Knowledge
- | | | | | | | | | | |
|-------------------------|---|---|---|---|---|---|---|-------------------------------|----|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
| demasiado simple | | | | | | | | con mucho conocimiento | |
| too simple | | | | | | | | very knowledgeable | |
- Estilo Educativo**
Instructional Style
- | | | | | | | | | | |
|--------------|---|---|---|---|---|---|---|------------------|----|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
| pobre | | | | | | | | excelente | |
| poor | | | | | | | | excellent | |

16. **¿Qué te gusto más acerca del curso:**
What did you like most about the course?

17. **¿Qué te gusto menos acerca del curso:**
What did you like least about the course?

18. **¿Cómo podrías mejorar el curso para cumplir con tus necesidades:**
How could the course be improved to better meet your need?:

19. **¿Qué sugerencias tienes para los próximos cursos:**
What suggestions would you make for future courses?

911 FUND in ARGENTINA
6-8 Noviembre 2009

EVALUACIÓN

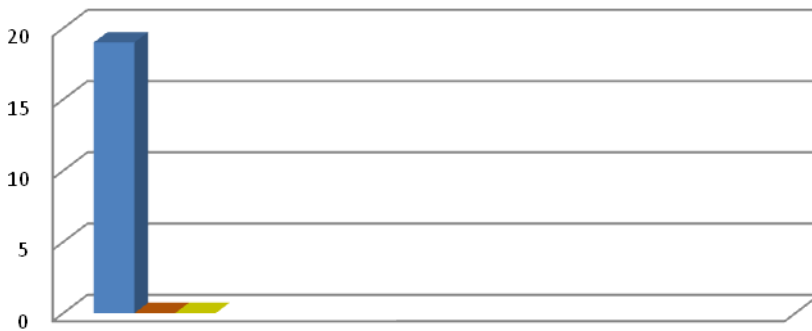
**Curso Tomado: Mantenimiento y Manejo de Bombas /
Maintenance and Handling of Pumpers**

Nombre de Instructor: Chief Dennis Haas / Captain Jeff Gaskin

	<u>SI</u>	<u>NEUTRAL</u>	<u>NO</u>
1. Estuvieron los objetivos del curso indica claramente: Were the course objectives clearly stated:	18 95%	1 5%	0 0%



2. El curso contribuirá a su conocimiento y habilidades? Did the course contribute to your knowledge and skills?	19 100%	0 0%	0 0%
--	-------------------	----------------	----------------

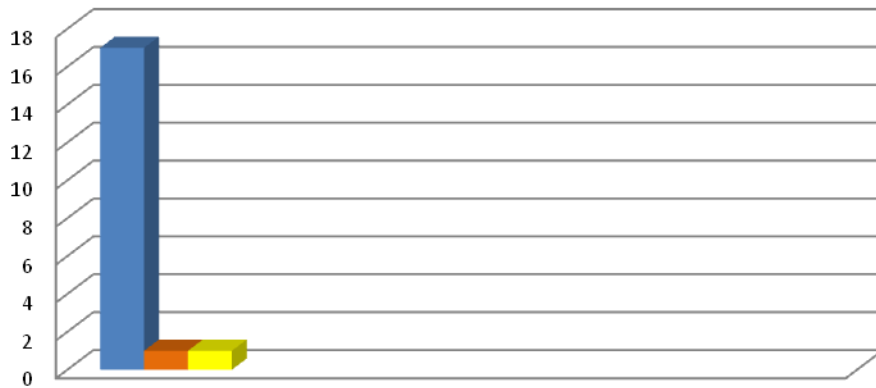


3. En general el curso se reunió mis expectativas: Overall the course met my expectations:	18 95%	1 5%	0 0%
--	------------------	----------------	----------------



4. La duracion del curso fue adecuada:
The course length was adequate:

<u>SI</u>	<u>NEUTRAL</u>	<u>NO</u>
17	1	1
90%	5%	5%



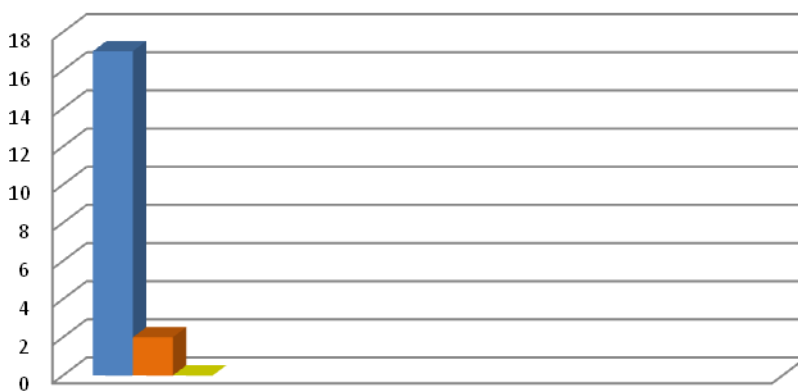
5. El instructor estaba bien preparado:
The instructor was well-prepared:

19	0	0
100%	0%	0%



6. El instructor me hizo sentir comodo para hacer preguntas:
The instructor made me feel free to ask questions:

17	2	0
90%	10%	0%



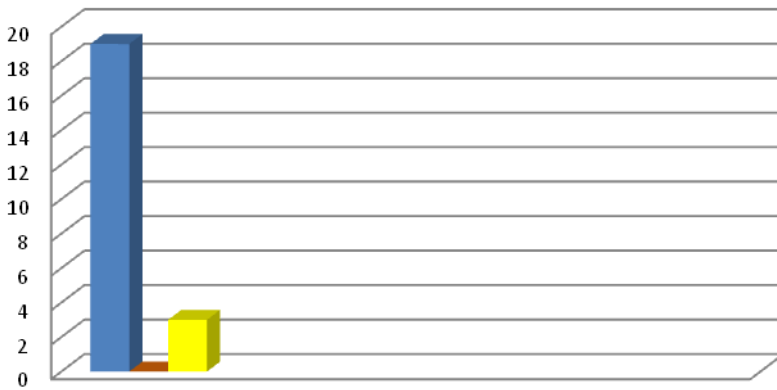
7. El instructor respondió a las preguntas de los estudiantes:
The instructor responded to student questions:

<u>SI</u>	<u>NEUTRAL</u>	<u>NO</u>
18	1	0
95%	5%	0%



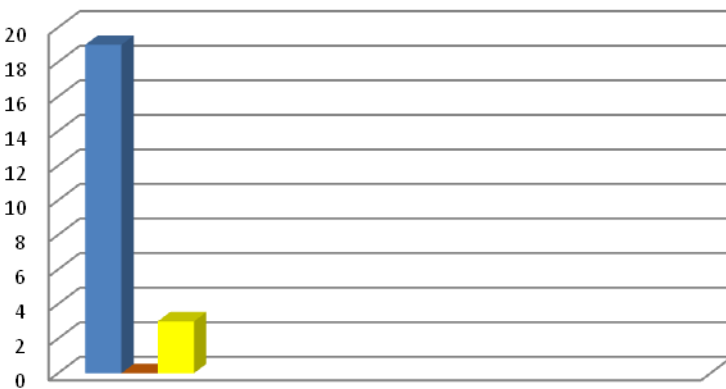
8. El instructor dio ejemplos claros:
The instructor's examples were clear:

19	0	0
100%	0%	0%



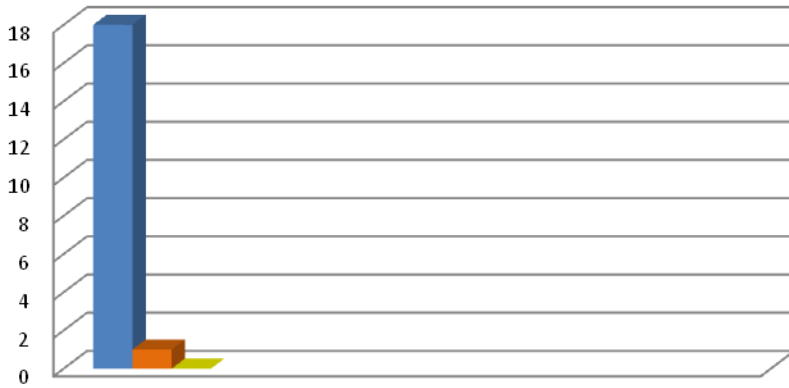
9. El instructor pudo dar otras explicaciones cuando fue necesario:
The instructor was able to give alternative explanations when needed:

19	0	0
100%	0%	0%



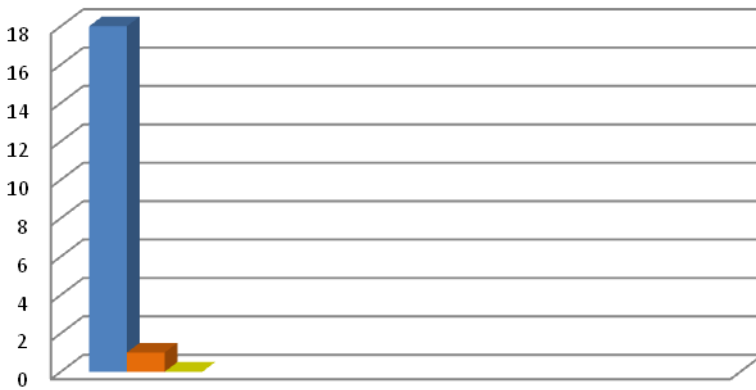
10. El instructor motivo a los estudiantes a participar:
 The instructor encouraged students to participate:

<u>SI</u>	<u>NEUTRAL</u>	<u>NO</u>
18	1	0
95%	5%	0%



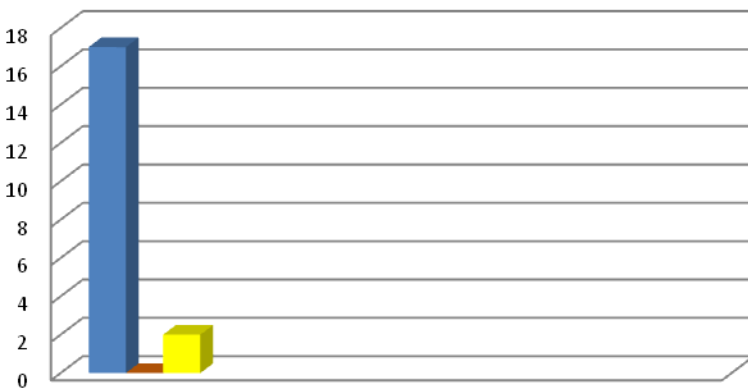
11. El instructor hizo uso del tiempo eficazmente durante la clase:
 The instructor managed class time effectively:

<u>SI</u>	<u>NEUTRAL</u>	<u>NO</u>
18	1	0
95%	5%	0%



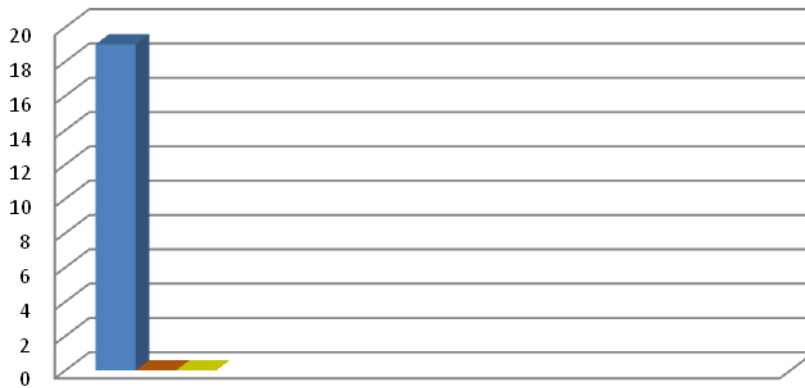
12. El curso fue lo que usted esperaba:
 Was the course what you expected it to be:

<u>SI</u>	<u>NEUTRAL</u>	<u>NO</u>
17	0	2
90%	0%	10%



13. Cree usted que este curso aumentará la capacidad de su departamento:
Do you think this course will increase your department's capabilities:

<u>SI</u>	<u>NEUTRAL</u>	<u>NO</u>
19	0	0
100%	0%	0%



14. ¿Cómo calificaría el nivel técnico de todo el material presentado:
How would you rate the overall technical level of the material presented?

demasiado simple	2	1	1	1	1	3	4	4	0	2	demasiado complicado
too simple	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	too complex

15. ¿Cómo calificaría el instructor en las siguientes areas:
How would you rate the instructor in the following areas?

Conocimientos Técnicos
Technical Knowledge

demasiado simple	2	1	1	1	1	3	4	4	0	2	con mucho conocimiento
too simple	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	very knowledgeable

Estilo Educativo
Instructional Style

pobre	0	0	0	1	0	0	1	0	2	17	excelente
poor	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	excellent

16. ¿Qué te gusto más acerca del curso?: / What did you like most about the course?

- Que el instructor tiene experiencia en la material / The instructor is experienced with the material
- Todo el sistema de bombas / The whole pumpers system
- Que los instructores fueron claros y simples al explicar / The instructors explained things in a simple/easy to understand manner
- Con la práctica se logra mucha experiencia / Much experience is gained through practice
- Que altaron todas mis dudas / All my doubts were cleared
- En mi caso no tenia conocimiento de estas bombas ya que en mi cuartel no tenemos estas unidades / In my case, I had no knowledge of these pumpers since in my station we do not have these units

17. ¿Qué te gusto menos acerca del curso?: / What did you like least about the course?

- No tengo reclamos / I have no complaints
- Me habria gustado hacer los tres cursos / I would have like to take the three courses
- Lo vi poco dinamico faltó un poco de dinámica / It lacked gusto/not very dynamic
- El viaje!! / The trip!!

18. ¿Cómo podría mejorar el curso para cumplir con tus necesidades?: / How could the course be improved to better meet your needs?

- Menos gente / Less people
- Con más tiempo para realizar practicas / Too little practice time
- Ver otros tipos de tablero o bombas, Gurmman por ejemplo / To see other types of boards or pumpers, Gurmman for example
- Se podria mejorar llevando a Stephan y o los instructores a la provincia que yo habito debido a que no todas los cuerpos de bombero pueden tener capacitaciones de nivel alto como se dicto este curso / In order to make improvements, I suggest taking Stephan and/or the instructors to the province where I live because not all the firehouses are on the high level that this course refers to.

19. ¿Que sugerencias tienes para los próximos cursos?: / What suggestions would you like for future courses?

- Que los instructores esten mas seguido en este tema y tenerlos como guia desde su lugares /Me gustaria conocer detalles tecnicos y tener la posibilidad de manuales / To learn technical details and the possibility of manuals
- Mas dias de trabajo y mas práctica / More work days and practice
- Que los temas explicados sean mas interesantes! / The subject matter should be more interesting!
- Un poco más de práctica / A little more practice
- Me gustaría tener un poco más de practica con el manejo de las bombas / Would like more practice time
- Que sea pronto el próximo curso y poder aprender mucho más / Would like the next course to be soon in order to learn more
- Trabajar con espuma / To work with foam
- Sigam de la misma manera / Continue in the same fashion
- Organizarce en grupos más pequeños / smaller groups